**1、[单选题]**

**翻译下列句子**

**Pollution is live issue.（  ）**

**A、污染是当前正在讨论的问题。**

**B、污染是活着的问题。**

**C、污染是生活的问题。**

**D、污染是直播的问题。**

### **正确答案:A**

文字解析:

这里的live issue指的是正在讨论的问题。

**2、[单选题]**

**请选择与划线部分对应的翻译：**

**要全方位的开拓国际市场，市场多元化是立于不败之地的关键。俗话说:“不能在一棵树上吊死。” 在选择新辟市场时要权衡其风险与机会，并且要反应迅速；要随时跟随市场变化情况，以便选择有利时机和地点抓紧出口。**

**A、Monitor all markets continuously and we can export at the right time.**

**B、Monitor all markets constantly so that we can export to the right countries or regions and at the right time.**

**C、Monitor all markets continuously and then we can export to the right places and at the right time.**

**D、Monitor markets constantly as a result we can export to the correct places and correct time.**

### **正确答案:B**

文字解析:

so that 引导目的状语从句。as a result :因此，但是这个词组不能用在此处。句中的有利时机和地点指的是出口的国家和地区，所以在翻译时可展开。

**3、[单选题]**

**请选择与划线部分对应的翻译：**

**They tend to use first names under most circumstances and speak freely about themselves. So if your American hosts do something that makes you uncomfortable, try to let them know how you feel. Most people will appreciate your honesty and try not to make you uncomfortable again.**

**A、大多数人会喜欢你的诚实态度，尽量不再做令你不快的事。**

**B、大多数人会感激你的诚实，不会再做让你不舒服的事情。**

**C、大多数人会感激你的诚实，尝试不再做让你不适的事情。**

**D、大多数人会喜欢你的诚信，尝试不再做让你不开心的事情。**

### **正确答案:A**

文字解析:

appreciate本意是感激，欣赏，在这里意译为喜欢

try not to do sth. 意为尽量不再做...

**4、[单选题]**

**请选择与划线部分对应的翻译：**

**家里最大的是我，才十三岁，就唱戏养家了。真是一个钱撕成八瓣用，心里总想着怎样能够改善家里的困境。早晨去喊嗓子，我带着一个小篮拾煤核，为了回家取暖。拾煤核也要放聪明点儿，常常换换地方，为的是不受那些野男孩子的欺负。那些男孩子是成群结队的拾煤核，我是一个人，怕被他们欺负，我用换地方的办法，躲着他们。他们看见女孩拾煤核就捣乱，揪我的小辫，向我身上扔虫子，吓得我看见他们就躲。**

**A、Each single coin had to be broken down, and I kept thinking my brains for ways to improve our difficult conditions.**

**B、Each single copper had to be eked out, and I kept racking my brains for ways to improve our difficult conditions.**

**C、Each single coin had to be broken into pieces, and I kept racking my brains for means to belp our difficult conditions.**

**D、Each single copper had to be eked out, and I kept contemplating my thoughts for ways to improve our difficult conditions.**

### **正确答案:B**

文字解析:

eke out：勉强维持，rack：折磨榨取。一个钱翻译成each single copper，撕成八瓣翻译为be eked out. rack my brain意为心里想。

**5、[单选题]**

**请选择与划线部分对应的翻译：**

**不久前，我在上海展览馆看了一场特别的服装表演。“模特儿"都已人到中年甚至老年，从42岁直至74岁。她们穿着自己设计裁剪的服装，随着迪斯科音乐，迈着没有经过训练的朴素的步子，面带羞怯而勇敢的微笑，走在长长的红色地毯上。**

**A、Not long ago, I saw a special show in the Shanghai Exhibition Hall.**

**B、Before a long time, there was a particular show in the Shanghai Exhibition Hall.**

**C、Before long, I watched a unique show around the Shanghai Exhibition Hall.**

**D、Not long ago I saw a unique fashion show at the Shanghai Exhibition Hall.**

### **正确答案:D**

文字解析:

not long ago表示不久前，看表演应该用see而不是watch。这里用unique表示别致，特殊的。在上海展览馆用at。

**6、[单选题]**

**The devastating floods and droughts that imposed a recurrent tax of suffering on the fellahin no longer occur. Egyptian agriculture has been transformed, and industry is benefiting from power generated by the dam.（）**

**A、过去不断给农民带来毁灭性的旱涝两灾，现在不再发生了。埃及的农业得到了转型，工业也用上了水坝发的电。**

**B、过去不断给农民带来毁灭性的旱涝两灾，现在不再发生了。埃及的农业得到了改造，工业也用上了水坝发的电。**

**C、过去不断给农民带来毁灭性灾害的不但有旱涝两灾，而且还有税收。但是，埃及的农业得到了改造，工业也用上了水坝发的电。**

**D、过去不断给农民带来毁灭性灾害的不但有旱涝两灾，而且还有税收。但是，埃及的农业得到了转型，工业也用上了水坝发的电**

### **正确答案:B**

文字解析:

答案为：过去不断给农民带来毁灭性的旱涝两灾，现在不再发生了。埃及的农业得到了改造，工业也用上了水坝发的电。

定语从句和词汇意思的考查，前一句抛开that引导的定语从句不看，主句意思是旱灾和洪涝不再发生了。所以排除C和D。

A和B的区别就在对transform一词的翻译。农业得到改造比较合适，一般常见的是产业转型。

所以本题选B。

**7、[单选题]**

**不知什么原因，这条消息没有见报。**

**A、For no reason, the news was not seen in the newspaper.**

**B、For no reason, the news found no way in the newspaper.**

**C、For one reason or another, the news did not see the newspaper.**

**D、For one reason or another, the news did not find its way into the newspaper.**

### **正确答案:D**

文字解析:

被动变主动及否定词的用法。不知什么原因并不是无缘无故，所以不能翻译成For no reason。其次没有见报就是没有被刊登出来，由于不清楚施动者，因此变被动为主动。

**8、[单选题]**

**翻译下列句子**

**他的政治生涯在20世纪60年代达到顶点。 （）**

**A、His political career reached its top in 1960.**

**B、His political life reached its peak in 1960s.**

**C、His political career reached its peak in 1960.**

**D、His political career reached its peak in the 1960s.**

### **正确答案:D**

文字解析:

政治生涯：political career；到达顶峰：reach the peak，20世纪60年代为in the 1960s.，in 1960为在1960年，是一年。

**9、[单选题]**

**专有权的英文翻译是（ ）**

**A、property right**

**B、exclusive right**

**C、inclusive right**

**D、ownership**

### **正确答案:B**

文字解析:

exclusive right是专有权的意思。exclusive：专用的;高级的;排外的;单独的。right：权利。

**10、[单选题]**

**”A delighted giggle cut through the severe silence. The ice was broken. We all laughed.“的中文意思是（ ）**

**A、一阵阵笑声穿越了严重的沉寂的氛围。冰破了，我们笑了。**

**B、一阵阵笑声剪断了严重的沉寂的气氛。冰打破了，我们都笑了起来。**

**C、一阵咯咯的笑声打破了严肃而沉寂的气氛。冰打破了。我们都笑了起来。**

**D、一阵咯咯的笑声打破了严肃而沉寂的气氛。谁也不拘束了，大家都笑了起来。**

### **正确答案:D**

文字解析:

要根据具体语境分析句子含义。The ice was broken意为“打破僵局”，在此意译为“谁也不拘束了”。

**11、[单选题]**

**NGO的中文意思是（ ）**

**A、非盈利组织**

**B、政府间联合**

**C、非政府组织**

**D、联合国**

### **正确答案:C**

文字解析:

NGO是“non-governmental organization”的缩写，就是非政府组织。

**12、[单选题]**

**他在国内旅游过的地方，除了千山以外，都是我没有到过的。（ ）**

**A、In China, he has been to many places where I have never visited, with the exception of the Qianshan Mountain.**

**B、In China, he has been to many places which I have never visited, with the exception of the Qianshan Mountain.**

**C、In China, he has visited many places where I have never gone, except for the Qianshan Mountain.**

**D、In China, he has visited many places which I have never been, except for the Qianshan Mountain.**

### **正确答案:B**

文字解析:

定语从句的考察。visit是及物动词，因此不能用关系副词where, A错。have been to意思是“到过”，而D选项没有to，排除D 。 排除C，因为have gone to是去了某地还没回来。因此选B。

**13、[单选题]**

**”But British exports range far beyond services, important as they are.​” 的中文翻译是（ ）**

**A、但是英国的出口绝不限于服务业，而且很重要。**

**B、服务业远多于出口，而且他们一样重要。**

**C、服务业在英国的出口中占重要地位，但英国的出口绝不仅限于服务业。**

**D、根据重要性，英国的出口远多于度无形，**

### **正确答案:C**

文字解析:

# 考查的是as引导的让步状语从句翻译。as在此应该翻译为”尽管”而不是”像...一样”。直译为：尽管服务业在英国的出口中占重要地位，但英国的出口绝不仅限于服务业。

**14、[单选题]**

**工业革命的英文翻译是（ ）**

**A、Industrial revolution**

**B、urban revolution**

**C、industry revolution**

**D、industry evolution**

### **正确答案:A**

文字解析:Industrial revolution是工业革命的意思。industrial：工业的，产业的。revolution：革命。

**15、[单选题]**

**death toll的意思是（）**

**A、事故伤亡**

**B、死亡地点**

**C、死亡人数**

**D、死亡玩具**

### **正确答案:C**

文字解析:

death toll是死亡人数。

**16、[单选题]**

**”王婆卖瓜，自卖自夸。”的翻译应该是（ ）**

**A、Every potter praises his own pots.**

**B、Every carpenter makes his own furniture.**

**C、Granny Wang praises the melons she sells.**

**D、Granny Wang sells and praises her own melons.**

### **正确答案:A**

文字解析:

意译及文化意象。本句只要把神韵翻译出来就行了，不应该按照字面意去翻译，否则会不达意， CD表达都不合适， B选项makes没有翻译出自夸的意思。因此选A。

**17、[单选题]**

**请选择与划线部分对应的翻译：**

**现阶段中国已经实现了粮食基本自给，在未来的发展过程中，中国依靠自己的力量实现粮食基本自给，客观上具备诸多有利因素。根据中国农业自然资源、生产条件、技术水平和其他发展条件，粮食增产潜力很大。**

**A、According to China's agriculture resources, production conditions, technonloy levels and other conditions , the production quantity may be a great potential.**

**B、China natural resources, production conditions, technology conditions and others, will make it a great potential.**

**C、Natural agriculture resources, producing conditions, technical level and other conditions will make the additional production possible.**

**D、Natural agricultural resources, production conditions, technical level and some other conditions ensure great potential in this respect.**

### **正确答案:D**

文字解析:

农业自然资源：natural agricultural resources

生产条件：production conditions

技术水平：technical level

D项的翻译用in this respect囊括前面所有提到的条件。

**18、[单选题]**

**There is no one of us but wishes to go to London to watch the 2012 Olympic Games.（）**

**A、我们都想去伦敦观看 2012 年奥林匹克运动会。**

**B、我们都不想去伦敦观看 2012 年奥林匹克运动会。**

**C、我们中只有一个人想去伦敦观看 2012 年奥林匹克运动会。**

**D、我们中没有一个人想去伦敦观看 2012 年奥林匹克运动会。**

### **正确答案:A**

文字解析:

答案为：我们都想去伦敦观看2012年奥林匹克运动会。

本题考查否定的翻译，no…but双重否定表肯定，只有A符合。

**19、[单选题]**

**翻译下列句子**

**That’s the last thing one can say about it. （）**

**A、这是一个人能说的最后一个事情。**

**B、这是上一个可以说的事情。**

**C、这是最不该说的事情。**

**D、这是最后一个人可以说的事情。**

### **正确答案:C**

### 文字解析:

the last ...表示最不...

**20、[单选题]**

**请选择与划线部分对应的翻译：**

**​China may well be the favorite whipping boy of manufacturers in the United States these days. But in the developing world, the country is becoming the trading partner of choice, drawing in airplanes from Brazil, soybeans from Argentina and seafood from Malaysia, boosting economies and leading to new political alliances.**

**A、中国可能是美国这些天比较喜欢的男孩。**

**B、美国的制造商当前很可能最喜欢拿中国作出气筒。**

**C、当前，美国制造商喜欢中国这个男孩。**

**D、美国制造商当前很喜欢当中国的出气筒。**

### **正确答案:B**

文字解析:

whipping boy：代人受过者；替罪羊；出气筒 。要注意这个词组的翻译。be the whipping boy of sb. ：是某人的出气筒。本句翻译时要理清主语和宾语之间的关系。